

## **Abstract**

Graduation Level of Proficiency Paper

(Bachelor's degree / Specialist's degree / Master's degree)

**Subject matter:** Cultural and language characteristics of the attitude to property: phraseological aspect (on material of the Spanish, English and Kabardian languages)

**Author:** Afaunova Irina Anzorovna

**Research initiator:** Natalia Victorovna Sementsova, Candidate of Pedagogic Sciences, Associate Professor of Department of Spanish Studies and Intercultural Communication

**Information about customer organization:** Institute of Roman and Germanic languages, information technologies and humanities, Pyatigorsk State University

**The topical importance** is caused by the fact that cultural values occupy the central part of a national picture of the world and find various ways of language expression. The feature of the attitude to property bears essential characteristics of the person in itself, but the full linguistic analysis on the subject has not been carried out yet. In addition, the aspect of the attitude to property is differently reflected in phraseology of the Spanish, English and Kabardian languages, and investigation of features of this concept can make a powerful contribution to further investigation of phraseology.

**The goal** consists in identification of the general and specific aspects in a language picture of the world of Spanish, English and Kabardian native speakers by comparative analysis of the phraseological units containing the feature of the attitude to property in the semantics.

**Tasks:**

To achieve this goal it is necessary to accomplish the following tasks:

- 1) to make the model of a cultural and language concept of the attitude to property as a component of a national pattern of the world;
- 2) to define structure and combinatorial analysis of the researched aspect;
- 3) to define the associative communications of feature of the attitude to property;

4) to analyze the semantic and subject features of the phraseological units reflecting aspect of the attitude to property in the Spanish, English and Kabardian languages;

5) to set the total and specific valuable characteristics of the attitude to property in the common expressions of the Spanish, English and Kabardian languages;

6) to create the database of phraseological units of Spanish with a concept "the attitude to property".

**Theoretical value and practical applicability** consists in the following: this research makes a certain contribution to development of the theory of phraseology, further comparative investigation of the Spanish, English and Kabardian languages, promotes a further research of a concept of the attitude to property. Moreover, the results of the research can be used when reading lecture courses on comparative linguistics, when holding seminars and special courses on lexicology, phraseology, when writing course and theses works, in teaching language practice. The materials of a research can be useful for translation theory and translators' practical activities, when developing ideographic dictionaries.

**Results of the research:** After the comparative analysis of the Spanish, English and Kabardian languages, it was set that both the similar and different sides of a concept «feature of the attitude to property» are reflected in the researched languages. The principal likeness in the attitude to the property in compared cultures comes down to the fact that in the Spanish, Kabardian and English language societies person's ideas of the nature of the «attitude» to property are rather various which is proved by the structure and the size of lexical fund of the researched languages. In these languages, the role of property is important, but is not the supreme value: honor, health, happiness, friendship, family, quiet and carefree life are more preferable. In Spanish, English, and Kabardian valuable view of the world the active efforts directed to increasing, saving property are encouraged but only if norms and rules are followed. Therefore, someone else's work and property, as sources of your property, receive the negative assessment in phraseology, and your own labor and property receive the positive assessment in

most cases. In addition, identical negative attitude to theft, avarice, beggary, unwillingness to work is found in the Spanish, English and Kabardian societies. The product of our research has been the database, which contains phraseological expressions in the researched languages with a concept "the attitude to property".

**Recommendations:** The further investigation of the concept "property" on material of various languages within the cultural and comparative researches has good perspectives.